



AVVERBI • ADVERBES • AVERBO

• In queste liste, non esaustive, gli avverbi sono classificati in funzione dei diversi significati che apportano alla frase. Alcuni di essi possono appartenere a più categorie, secondo l'intenzione del locutore.

• Dans ces listes, non exhaustives, les adverbes sont classées en fonction des différents sens qu'ils apportent à la phrase. Certains d'entre eux appartiennent à plusieurs espèces à la fois, suivant la pensée du locuteur.

	Italiano	Français	Francoprovensal (Charvensod)
Di modo De manière De fasón / De magnie	Così Come Bene Male Volentieri Quasi Anche Meglio Peggio Piuttosto Presto Insieme	Ainsi Comme Comment Bien Mal Volontiers Presque Aussi Mieux Pis Plutôt Vite Ensemble	Pouèi lé / Asseu Comme Comèn Bièn Mal Volontchì / Bonlèi Caze / Belle Étó Mioù Pire Pitoù Vito / A coueutte Eunsemblo
Di affermazione e di dubbio D'affirmation et de doute D'affirmachón é de doute	Sì Certo Sicuramente Davvero Magari Forse / Probabilmente Tuttavia Affatto	Oui Certainement, certes Bien sûr Vraiment Peut être Peut être / Probablement Toutefois Tout à fait	Ouè Serte / San manquì / Maèni Djaque Fran Magaa Magaa / La fèi que... / Pou se fiye Pourtàn Di tot

« LO FRANCOPROVANSAL I BURÓ »
Il francoprovenzale in ufficio
Le francoprovençal au bureau



	Italiano	Français	Francoprovensal
Di quantità De quantità De cantitoù	Basta, a sufficienza Quanto Molto Tropo Poco Quasi Circa Meno Più Almeno Appena Ancora Un po'	Assez Combien Beaucoup Trop Peu Presque À peu près Moins Plus Au moins À peine Encore Un peu	Praou Véo Bièn Trop Pocca / Tchica Caze Apepré Mouèn Pi Di mouènte Dré / Djeusto Euncó/co mi Tchica / An mia
Di negazione De négation De négachón	No Non Niente Mai	Non Pas Rien Jamais	Na Pa Ren Jamì / Pimì
Di tempo De temps De ten	Allora Poi Dopo Oggi Domani Ieri Un tempo Prima Presto Tardi Ancora Ora A volte Subito Infine Sempre	Alors Puis Après Aujourd'hui Demain Hier Autrefois Avant Bientôt Tard Encore Maintenant Parfois Tout de suite Enfin Toujours	Adón Aprì Aprì Oueu Demàn Ieue D'eun cou Douàn Bientoù Taa Euncó Ara De cou To de chouite Pe feni Todzoo / Todilón



	Italiano	Français	Francoprovensal
	Qui	Ici	Sé
	Lì	Là	Lé
	In basso	En bas	Dezot / Ba
	In alto	En haut	Dameun / Su
	A destra	À droite	A drèite
	A sinistra	À gauche	A gotse
	Dritto	Tout droit	To dret
Di luogo	Davanti	Devant	Douàn
De lieux	Dietro	Derrière	Dèri
De llouà	Vicino	Près, proche	Protso / A coutì
	Lontano	Loin	Llouèn
	Dentro	Dedans	Dedeun
	Fuori	Dehors	Defoua
	Dove	Où	Iaou
	Sopra	Dessus	Deussì
	Sotto	Dessous	Dezot
	Ovunque	Partout	Pertot
	Ci	Y	Lèi / y